

Meu lugar

Conférence performée de Fanny Vignals
Itinéraire d'une chorégraphe française entre danse
contemporaine et cultures afro-brésiliennes.



Photo © Bénédicte Bos

Conférence performée pour une danseuse-performatrice

Tout public (à partir de 8 ans)

Durée estimée : 50 à 60 mn + 20 mn d'échange avec le public

Lieux : théâtres, scènes, auditoriums, musées, studios de danse équipés, et autres espaces non dédiés au spectacle avec possibilité de projection d'images et de sons.

Langue : portugaise du Brésil

En tournée : 1 artiste

Le spectacle inclut des éléments issus des plusieurs traditions : cultures populaires et éléments issus de rituels afro-brésiliens (particulièrement du candomblé), danse contemporaine de traditions occidentales et danse classique de traditions française et russe.

Direction artistique, conception, chorégraphie, adaptation de danses et musiques de tradition, textes et interprétation : FANNY VIGNALS, Fr

Coordination de production Br : CATHERINE SCHLUP, Br

Régisseur-se général-e (résidence puis à distance) : ELINHO ROSA, Br

Accompagnement dramaturgie : MARIE DOIRET, Fr

Accompagnement dramaturgie et stratégie : MAXIME FLEURIOT, Fr

Regard extérieur au Brésil : *en cours de distribution, Br*

Révision des textes en portugais et conseils en questions contre et décoloniales :
- MARIA ACSELRAD, Université Fédérale du Pernambouc, Br
- chercheuses de l'Université Fédérale de Bahia, Br (*en cours de distribution*)

Accompagnement costume : *en cours de distribution, Br*

Création contenu photo/vidéo : *en cours de distribution, Br*

Community Manager : *en cours de distribution, Br*

Production : compagnie Ona Tourna - Gennevilliers, 92-FR

Coproductions : Festival Bouche à Oreille - Simorre, 32-FR, Consulat de France de Recife/ Ambassade de France au Brésil (Ministère de la Culture),

Autres soutiens : ICBA Goethe Instituto et Teatro Vila Velha - Salvador de Bahia

PRÉSENTATION

Issue d'une famille d'origines paysannes du Lot, Fanny Vignals est chorégraphe contemporaine et chercheuse en danses afro-brésiliennes. Plus de vingt ans après avoir posé un premier pied au Brésil cette altérité fait aujourd'hui partie d'elle. En tant que femme blanche et danseuse de haut niveau passée par des formations et expériences de vie traumatiques, elle a rencontré dans cette culture multifacette une culture adoptive aujourd'hui au cœur de ses préoccupations et de sa quête de réparation.

Ses rencontres avec les traditions populaires de ce pays puis avec la spiritualité et la profondeur des danses issues du candomblé, religion afro-descendante, ont transformé et politisé son parcours. Cette culture, par son ancrage à la terre, son lien organique à la musique et son sens de la communauté et de la fête, la reconnecte aux cultures occitanes considérées régressives et laides au temps de la jeunesse de sa mère. De part et d'autre de l'océan ces pratiques issues de traditions non-institutionnalisées ne sont pas encore suffisamment connues et sont très fréquemment méprisées par l'orthodoxie culturelle. Pas assez « épurées », pas assez distancées ? Trop rythmiques, trop généreuses, trop joyeuses ?

À travers cette création et le cheminement de cette artiste-chercheuse-passeuse se pose aussi la question de l'identité plurielle, composite, gagnée, reconstruite, redimensionnée. Transitant entre de multiples héritages, la danse de Fanny Vignals croise des savoirs culturels mettant parfois en tension questions esthétiques et principes religieux.

« D'où vient mon corps ? Quelle est sa(ses) culture(s) ? Celle d'où je viens ou celles qui me composent ? Entre deux continents, un ex-colonisateur et un ex-colonisé, entre art, espaces sacrés et espaces profanes, entre toutes les danses qui m'habitent, quel est cet endroit d'où je parle, cet endroit d'où je danse ? ».

NOTE D'INTENTION

« Lors de mes courtes études de sociologie j'ai été fascinée par la force du récit des personnes que j'interrogeais pour mes enquêtes. La personne et son intimité éclairaient et humanisaient la société. J'ai retrouvé la force de cet écart lors de mes recherches sur les danses de la divinité Exu, figure centrale des philosophies des « encruzilhadas » (croisements, intersections).

Depuis 2000 je consacre une grande partie de mon travail à créer un dialogue entre la danse contemporaine de traditions occidentales et les danses afro-brésiliennes. Je présente régulièrement mes créations et recherches en France où je cherche à témoigner d'un lien possible à d'autres modes d'être en danse et au monde. Lors des différentes occasions que j'ai eues de présenter mon travail au Brésil, une partie importante des spectateurices témoignait d'une réelle expérience de changement de perspective, ce qui était également cas pour moi depuis ma place au plateau. Les échanges qui suivaient les (re)présentations révélaient du commun, des différences, des zones d'étonnement et de frottement, généraient de nouvelles questions et réflexions. Des idées inattendues aussi sur la place que pourrait prendre un travail comme le mien au Brésil. Ce sont ces échanges qui animent mon désir de développer une forme de travail autobiographique adressé.

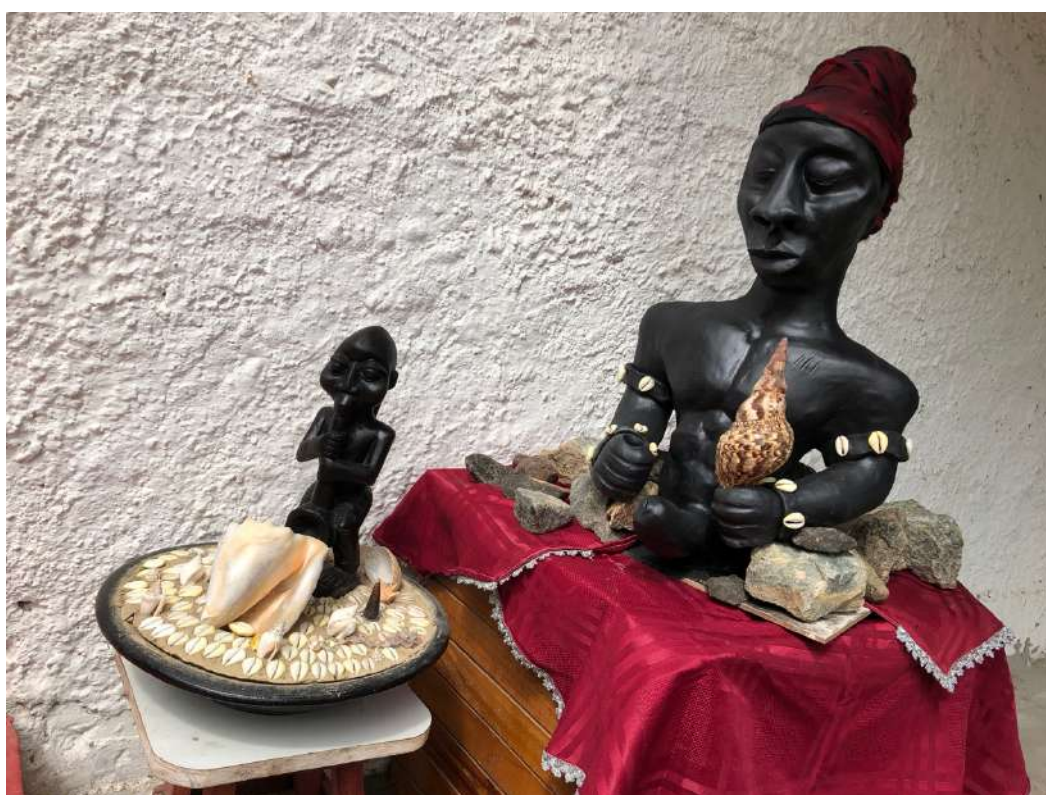
« Pourquoi le Brésil ? Pourquoi les danses du candomblé ? » sont les questions qui me sont le plus souvent posées. On me questionne aussi sur ma spiritualité, ce qui relève à mon sens du domaine de l'intime. Pour y répondre, pour embrasser les raisons profondes que je suppose être à l'origine de mes choix et la part d'inconnu dans ce qui les a dirigés, je souhaite donner à mes réponses un geste plus artistique que celui d'un conférence. Associer le sensible et l'imaginaire à l'information.

J'espère, avec « Meu lugar », participer à rendre compte de la multiplicité par laquelle un corps dansant peut être construit : patrimoines incorporés, transformés ou parfois désappris, cheminements géographiques, artistiques, techniques, sociaux, anthropologiques et politiques. Il est multiple par les autres corps qu'il « traverse » : ses communautés, ses maîtres-ses et inspireurices. L'enjeu est donc de créer, par la mise-en-scène, la chorégraphie, la musique, les images et la poétisation du texte, une forme d'écrin pour accueillir l'intime et les autres, une pièce-carrefour entre performance artistique, transmission d'informations et hommage.

Je souhaite aussi parler de cette chance que j'ai eu de pouvoir (re)construire mon corps et sa danse selon mon choix, notamment en autofinçant pendant 20 ans des allers-retours transatlantiques. Même si je souffre du manque de reconnaissance des langages dansés non-eurocentrés, j'ai bénéficié d'un privilège structurel : une femme noire issue du milieu rural et d'une classe sociale équivalente à la mienne au Brésil n'aurait pas eu accès à ce choix. Les membres des communautés de candomblé et autres religions afro-brésiliennes luttent encore aujourd'hui contre les répressions violentes du terrorisme religieux, les préjugés et le racisme. Je souhaite partager avec elleux ce témoignage pour, à ma mesure, et s'ils le souhaitent, lutter à leurs côtés avec mes armes et mes privilèges. »

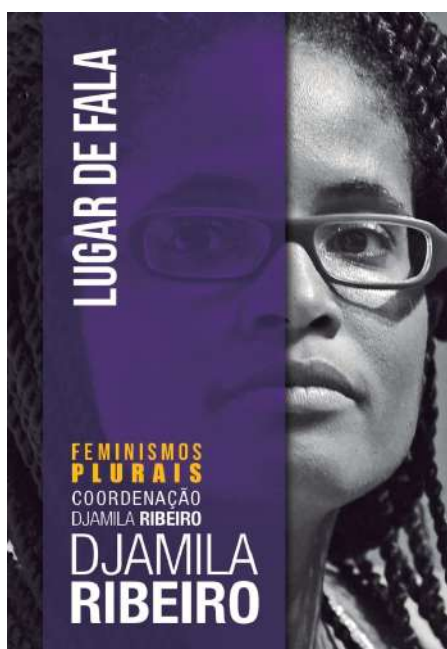
Fanny Vignals

« Exu, divinité afro-brésilienne de la communication et du déplacement, parfois appelée « l'infini + 1 », est la figure qui inspire tout mon travail depuis 2018 »



© Fanny Vignals, *La Bouche du Monde* - Oeuvre de João Lázaro
Casa do Mensageiro, Camaçari, Bahia, Brasil

D'OÙ EST-CE QUE JE PARLE ? D'OÙ EST-CE QUE JE DANSE ?



Le concept de *lugar de fala* au Brésil

Le concept de « place de la parole » a plusieurs origines : Pierre Bourdieu, Michel Foucault, Judith Butler ou encore Eni Orlandi parlent des relations de pouvoir présentes dans les différents types de discours en fonction de leurs énonciatrices et de la position occupée lors de l'énonciation du discours. Le terme a été popularisé au Brésil par la philosophe Djamilia Ribeiro qui questionne qui a droit à la parole dans une société où la masculinité, la blancheur et l'hétérosexualité sont la norme. Cette notion met en avant la multiplicité des voix et réfute la neutralité du savoir. Selon elle penser la place de la parole de l'énonciatrice est fondamental pour réfléchir aux hiérarchies, aux oppressions et rompre avec l'histoire unique.

Endroit de parole et légitimité

Depuis la création du solo *Atravessando...* en 2012 la démarche de la chorégraphe Fanny Vignals est sous-tendue par un questionnement constant sur sa place en tant qu'artiste européenne blanche qui a choisi d'enrichir son art et son parcours artistique et de vie avec les cultures noires brésiliennes. Avec la compagnie Ona Torna elle mène un travail quotidien pour que les gestes issus de ces cultures soient réalisés en résonance avec leur source, leur sens et leur contexte, et sur ce qu'ils disent de comment ils lui ont été transmis. Nous cherchons à nourrir nos actions d'engagements conscients. Nous partageons ces réflexions primordiales autour des questions décoloniales, sujet que nous avons approfondi et discuté avec des chercheur·ses de différents domaines, avec les actrices des cultures afro-brésiliennes elle-même.

La conférence *Meu lugar* se propose, de forme sensible et critique, d'être un objet artistique de réflexion et d'échange autour de ces questions si importantes et urgentes.

2023 : PRÉMISSSES

Début 2023 dans le cadre du projet *R-Encontros*¹, j'ai créé à Salvador de Bahia une première conférence sur mon parcours : *Caminhos·chemins*. Celle-ci a été présentée :

- à l'Espace Culturel de la Fondation Pierre Verger (Engenho Velho de Brotas),
- dans trois Espaces Culturels du dispositif Boca de Brasa de la Prefeitura de Salvador FGM (Cajazeiras, Valeria et Coutos),
- au Teatro Molière, Alliance Française de Salvador
- à la CAC (Casa des Artes e Comunicação) de l'Université Fédérale du Pernambouc à Recife.

J'ai ainsi pu adresser un premier récit sur mes chemins artistiques et de vie entre la France et le Brésil à des enfants, jeunes et adultes de communautés urbaines périphériques, à des professionnelles de la prévention aux violences, des professionnel·les de la culture, des artistes, des adeptes du candomblé, étudiant·es et chercheur·ses en danse, anthropologie ou encore sociologie. Les échanges qui ont découlé de ces rencontres sont les bases de la création de *Meu lugar*.



Présentation de la conférence performée *Caminhos·chemins* le 9 mars 2023 au Théâtre Molière, Alliance Française de Salvador de Bahia. Artiste invité : Negrizu Santos. Photos ©Maxime Fleuriot et Cristina Castro.

Photos projetées sur scène : à droite, Rosangela Silvestre ©Rosangela Silvestre ; à gauche Dona Egbomi Cici et une photographie de Pierre Fatumbi Verger ©Fondation Pierre Verger

¹ projet d'Education Artistique et Culturelle à l'international, *R-Encontros* est une passerelle en danse entre enfants brésiliens et français incluant un champs exploratoire autour de la prévention aux violences sexuelles. Plus d'informations : <https://www.cieonatourna.com/actions-artistiques/rencontres>

POTENTIEL PÉDAGOGIQUE

DÉSIR DE DÉMOCRATISATION ET D'OUVERTURE

Meu lugar évoque de **multiples danses et disciplines**, « ce qu'elles m'ont fait ou me font, comment elles m'ont touchée, bousculée, transportées... ».

La notion de fête et la transdisciplinarité inhérentes aux cultures de traditions orales et présentes dans le parcours de Fanny Vignals, ainsi que l'évocation de la relation d'un·e danseur·se **à l'effort, à la performance, à l'engagement, à l'exigence et au plaisir** nous semblent faciliter un accès aux publics ne se sentant pas forcément concernés par l'art ou habitués au spectacle vivant, peut-être plus concerné par une activité telle que le sport ou autres pratiques culturelles.

La pièce croisera **différents médias** : danse, récits dansés-parlés ou musiqués, lectures à l'écran, lectures par l'interprète, voix off, photos et vidéos projetées ou encore archives d'entretiens. Ce jeu autour de plusieurs modes de transmission constitue aussi une passerelle vers un plus grand nombre.

Fanny Vignals évoquera **celles et ceux qui l'ont initiée** aux arts reconnus par l'institution mais aussi celles et ceux qui lui ont ouvert les portes de danses se trouvant à la marge comme par exemple dans les domaines des arts de la rue, de la musique ou du bal. Autant d'éléments qui, nous l'espérons, permettront à des publics très divers de poser un regard sensible sur cette pièce et, à travers elle, de se sentir concerné par les questions d'**altérité et de rencontre**.

CALENDRIER DE CRÉATION ET DIFFUSION

Février-mars 2024, Paris, Fr

Recherche dramaturgique « à la table » avec Maxime Fleuriot et Marie Doiret.

Juin 2024, Lot, Occitanie, Fr

Travail sur le texte, la bande son et la chorégraphie.

21 juillet 2024, Festival Bouche à Oreille à Simorre, dans le Gers 32-FR

Présentation d'une étape de création

Du 6 au 24 septembre 2024, ICBA Goethe Instituto - Salvador de Bahia, Br

en partenariat avec le Teatro Vila Velha (Salvador de Bahia, Br)

Création au plateau. Répétitions pour :

- suite du travail sur le texte et mise-en-scène avec les regards et conseils locaux,
- création du costume et de la bande son ; mastering de la bande son,
- création lumière et scénographie (simple et fonctionnelle), et finalisation de la fiche technique,
- création de supports de communication (photos, vidéos et différents visuels),
- travail de diffusion.

25 septembre 2024, ICBA Goethe Instituto - Salvador de Bahia, Br

en partenariat avec le Teatro Vila Velha (Salvador de Bahia, Br)

PREMIÈRE

25 septembre 2024, Festival Cumplicidade - Recife - Pernambouc, Br

en partenariat avec l'Alliance Française de Recife

Programmation suivie d'un échange avec le public commenté par des chercheur·ses.

25 octobre 2024, Bienal de Dança do Ceará /Festival Par em Par - Fortaleza, Ceará, Br

Programmation *au Teatro José de Alencar* à Fortaleza.

Et aussi, pendant la tournée :

4 octobre 2024, Université Fédérale du Pernambouc, Recife, PE, Br

- Conférence de recherche dans la cadre de PISADA, groupe de recherche interdisciplinaire en danse et anthropologie

- Workshop auprès d'étudiant·es du Département Danse.

du 7 au 25 octobre 2024, Bienal de Dança do Ceará /Festival Par em Par - Fortaleza, Ceará, Br

Résidence de création R-Encontros. Volet brésilien d'une nouvelle passerelle en danse entre enfants de Brésil et de France. Auprès d'enfants issus d'une structure du quartier Vincente Pizon, praia do futuro.

En partenariat avec la Bienal de Dança do Ceará /Festival Par em Par - Fortaleza, Ceará, Br.

FANNY VIGNALS

Direction artistique, conception, chorégraphie et interprétation

Chorégraphe contemporaine française, danseuse et musicienne, Fanny Vignals développe un travail de création nourri par une recherche sur les danses rituelles et populaires afro-brésiliennes. Créant un univers esthétique entre abstraction et force narrative, elle développe un langage chorégraphique croisé, nourri d'une relation profonde à la musique et aux cultures qui l'inspirent.

Après un début de carrière en danse classique, deux rencontres transforment radicalement son parcours : une première, en 1998 à Toulouse, avec la danse contemporaine, l'improvisation et la composition, et une autre, peu après, avec les danses issues du candomblé. Elle entre au Centre National de la Danse Contemporaine à Angers (FR) en 2000 et décide de compléter sa formation au Brésil auprès de Rosangela Silvestre, Augusto Omolú, Vera Passos, Zé Ricardo dos Santos, Dofono d'Omolú entre autres. Parallèlement elle continue, en France, de se nourrir du travail de chorégraphes contemporains tels que Maguy Marin, Susan Buirge, Carolyn Carlson, Wim Vandekeybus ou Nigel Charnock (DV8).

En tant que danseuse-interprète, assistante ou chorégraphe, elle collabore avec des artistes en Europe, aux Antilles et en Amérique du Sud : Cie Latruc, Cie Arcane, Cia Aérea de Dança, Cie Difé Kako ou encore le collectif Sauf Le Dimanche. Elle est régulièrement invitée à chorégraphier des ensembles musicaux.

Fondant la compagnie Ona Tourna en 2009, elle crée le solo *Atravessando...* (2012), le bal-spectacle *Cruzamentos* (2015), le duo *Ntéfi*, co-création avec l'artiste Ana Pi (2015), et la conférence-dansée *Itàn Jó* (2016). Naissent aussi des performances, dont *AMA·Z* créée en Amazonie en 2015, et *Ainda dá, gestes pour un non-poème* (2018) avec 16 danseur·se·s franco-brésilien·ne·s. Plaçant la transmission au coeur de sa démarche artistique, elle crée de nombreux spectacles pour artistes amateurs. Elle est chorégraphe de l'Académie de l'Opéra de Paris de 2016 à 2018. Titulaire du Diplôme d'État de professeur de danse contemporaine, elle donne de nombreux stages et formations, notamment, cette année, dans le cadre de *Entraînement Régulier du Danseur* du Centre National de la Danse (FR).

Lauréate de la Fondation Royaumont en 2018, elle y pose les bases de sa nouvelle création, le duo *Infinun·e*. Parallèlement elle reçoit le soutien du CND pour *La Bouche du Monde*, étude sur les danses de la divinité Exu pour laquelle elle collabore avec différents initié·e·s et terreiros de Camaçari et Salvador de Bahia, ainsi qu'avec des spécialistes en anthropologie de la danse, analyse du mouvement et notation en danse. Elle collabore également avec le vidéaste Maxime Fleuriot qui réalise *D'un Monde, l'Autre*, film-documentaire sur cette recherche.

Découvrir en image le travail de Fanny Vignals :

Créations : <https://www.cieonatourna.com/creations/>

Recherche : <http://www.labouchedumonde.fr/>

LA COMPAGNIE ONA TOURNA

Basée à Gennevilliers en Île-de-France, la compagnie Ona Tourna a été créée en 2009 pour soutenir le travail de la chorégraphe Fanny Vignals. Son activité se centre autour de la production de spectacles d'arts vivants et leur diffusion auprès d'un public le plus large possible.

À partir de la danse comme axe de création, la compagnie explore des croisements entre arts et cultures. Cette démarche transversale s'appuie sur une recherche autour de la relation entre danse et musique, et dans la construction d'une écriture singulière faisant dialoguer danse contemporaine et cultures de matrices extra-européennes.

À l'instar de cette réflexion sur les modes d'émergence de la danse selon les cultures, les pièces se déploient du plateau aux espaces non-dédiés, dans différentes relations au public et à l'espace : spectacles, bals, conférences dansées, créations et performances in situ.

Souhaitant aller à la rencontre des publics et défendre la place de l'art et particulièrement de la danse, dans les écoles, les lieux de soin, dans les villes et les villages, la compagnie Ona Tourna mène de nombreux projets de transmission, de formation, d'action artistique et de sensibilisation des publics.

Quelques unes des images prévues pour la projection



Fanny Vignals, concours du Besso Ballet de Toulouse, 1998



Fanny Vignals, port de La Rochelle, adaptation in-situ du solo « Rage », création 2000
Photo ©Gérard Arbey



Augusto Omolu - danseur, chorégraphe et transmetteur des danses issues du candomblé
Photo cédée par sa famille.



Vera Passos, danseuse, chorégraphe, enseignante - Photo ©Diego Carrizo Fotografia



Susan Buirge, chorégraphe nord-américaine, danse contemporaine.



Le vodoun Shekuete au Terreiro Gume Sogboadan - Salvador de Bahia
Photo ©Raimundo de Andrade



Fanny Vignals, solo *Atravessando...*, création 2012, Église St Merry, Paris 2014
Photo ©Yohann Guidel



Fanny Vignals, solo *Atravessando...*, création 2012, MDC de Gennevilliers (92,Fr) 2013
Photo ©Christophe Couffinhal



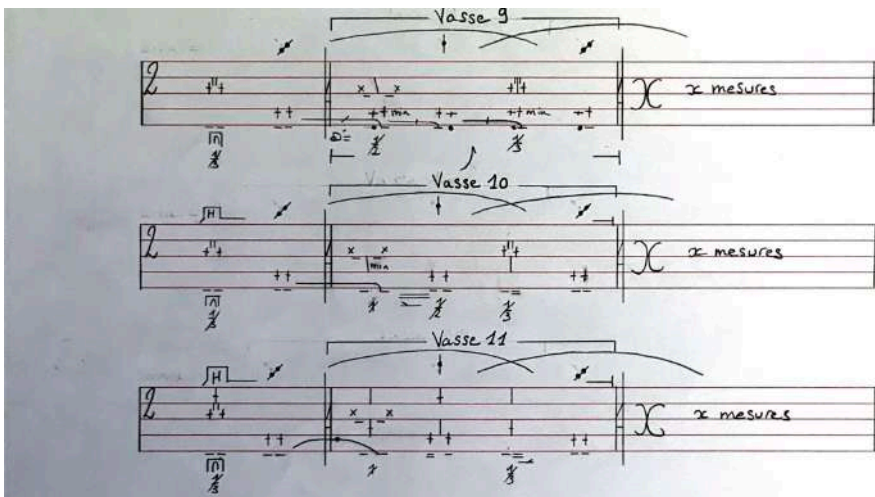
Fanny Vignals et le public (collégien-nes) de Cormeilles-en-Parisis dans *Itán Jò*, conférence dansée, Théâtre du Cormier, octobre 2016 - Photo ©Daniel Maria Nicolaevsky



Ana Pi et Fanny Vignals, duo NTÉFI, co-création 2015 - Église St Merry, Cachoeira - Bahia, 2015. Image ©Maxime Fleuriot



F. Vignals et le babalorixá Rychelmy de Exu, Casa do Mensageiro, Camaçari, Salvador de Bahia - Image ©Maxime Fleuriot



Extrait des partitions Benesh de Johanna Classe, dans le cadre de la recherche sur les danses de l'orixá Exu *La Bouche du Monde*. ©Johanna Classe



Fanny Vignals dans *Infinun·e*, création 2021, Musée des Confluences, janvier 2021
Image ©studio SLD



Infinun·e, criação 2021, Musée des Confluences, Lyon 69-FR, janeiro de 2021
Imagem ©studio SLD



Porte du barracão do terreiro Ilê Axé Barabo, Camaçari, Salvador de Bahia - Image ©F. Vignals, La Bouche du Monde.



Compagnie Ona Tourna

c/o Encarnacion Paramo - 5 place des Villes Jumelées - 92230 Gennevilliers FRANCE

Chorégraphe : Fanny Vignals - Tel/WhatsApp +33 609 16 59 44 - fanny.vignals@cieonatourna.com

Coordination de production au Brésil : Catherine Schlup - Tel/WhatsApp +55 71 996681230 -

Production en France : Aurélie Arnaud - Tel/WhatsApp +33 681 14 08 99 - production@cieonatourna.com

SIRET N°525 408 670 000 20 - Licence n°2-L-R-20-4728